

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 121

fjortiosjätte årgången

23 maj 2003

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

2003/C 121/01

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen

Rådets rekommendation av den 8 maj 2003 om en modell för överenskommelse om inrättande av en gemensam utredningsgrupp 1

I Meddelanden

Kommissionen

2003/C 121/02

Eurons växelkurs 7

2003/C 121/03

Införande av allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik enligt rådets förordning (EEG) nr 2408/92 ⁽¹⁾ 8

2003/C 121/04

Listor som offentliggörs i enlighet med artikel 30 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter 9

II Förberedande rättsakter

.....



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

Kommissionen

2003/C 121/05

Förslagsinfordran (VP/2003/022) – Budgetpost B3-4111 beträffande samarbets- och utbytesprojekt för att förbättra äldre personers rörlighet 22

Meddelande till läsarna (Se sidan 24)

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS REKOMMENDATION

av den 8 maj 2003

om en modell för överenskommelse om inrättande av en gemensam utredningsgrupp

(2003/C 121/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

SOM BEAKTAR artikel 13 i konventionen om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater av den 29 maj 2000 ⁽¹⁾ (nedan kallad "konventionen") och rådets rambeslut av den 13 juni 2002 om gemensamma utredningsgrupper ⁽²⁾ (nedan kallat "rambeslutet"),

SOM ERINRAR OM resultatet från konferensen "Ett strategiskt europeiskt initiativ om utvecklingen av politik och lagstiftning omfattande gemensamma utredningsgrupper" (7–9 oktober 2002 i Dublin), organiserad av den irländska polisen (An Garda Síochána) med stöd av Europeiska gemenskapen under Grotiusprogrammet,

SOM ÄR ÖVERTYGAT OM behovet av en modell för överenskommelse för att underlätta inrättandet av gemensamma utredningsgrupper med tanke på ett snabbt genomförande av rambeslutet, som har fört framåt genomförandet av artikel 13 i konventionen,

SOM BEAKTAR att en sådan modell för överenskommelse bör vara övergripande men också flexibel, så att de behöriga myndigheterna kan anpassa den till de särskilda omständigheterna i varje enskilt fall,

SOM HAR I ÅTANKE att Eurojust och Europol kommer att sluta en överenskommelse om samarbete som blir betydelsefullt för de båda organens deltagande i gemensamma utredningsgrupper,

UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS medlemsstaternas regeringar

att uppmuntra de av sina behöriga myndigheter som önskar inrätta en gemensam utredningsgrupp i enlighet med villkoren i rambeslutet och konventionen med de behöriga myndigheterna från andra medlemsstater att i lämpliga fall använda den modell för överenskommelse som återfinns i bilagan till denna rekommendation för att enas om den gemensamma utredningsgruppens arbetsmetoder.

Utfärdad i Bryssel den 8 maj 2003.

På rådets vägnar

M. CHRISOCHOÏDIS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 197, 12.7.2000, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 162, 20.6.2002, s. 1.

BILAGA

MODELL FÖR ÖVERENSKOMMELSE OM INRÄTTANDE AV EN GEMENSAM UTREDNINGSGRUPP

i enlighet med artikel 13 i konventionen om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater av den 29 maj 2000 ⁽¹⁾ (nedan kallad "konventionen") och rådets rambeslut av den 13 juni 2002 om gemensamma utredningsgrupper ⁽²⁾ (nedan kallat "rambeslutet")

1. Parter i överenskommelsen

Följande parter har slutit en överenskommelse om inrättande av en gemensam utredningsgrupp:

1. [Namn på medlemsstatens första myndighet eller organ som är part i överenskommelsen]

och

[Namn på medlemsstatens andra myndighet eller organ som är part i överenskommelsen]

(...)

[Namn på medlemsstatens sista myndighet eller organ som är part i överenskommelsen]

Parterna i denna överenskommelse kan i samförstånd besluta om att inbjuda andra medlemsstaters myndigheter eller organ att bli part i denna överenskommelse. För eventuella arrangemang med tredje land, med organ som är behöriga enligt bestämmelser som antagits inom ramen för fördragen och med internationella organ som deltar i de gemensamma utredningsgruppernas verksamhet, se tillägget.

2. Den gemensamma utredningsgruppens syfte

Överenskommelsen skall omfatta inrättandet av en gemensam utredningsgrupp med följande syfte:

[Beskrivning av den gemensamma utredningsgruppens särskilda syfte.] Parterna kan i samförstånd omdefiniera den gemensamma utredningsgruppens syfte.

3. Period som omfattas av överenskommelsen

I enlighet med artikel 13.1 i konventionen och artikel 1.1 i rambeslutet, skall gemensamma utredningsgrupper inrättas för en begränsad tidsperiod. Enligt överenskommelsen skall den gemensamma utredningsgruppen vara verksam under följande period: från och med

[för in datum]

till och med

[för in datum]

Den sista dagen i den period som anges i överenskommelsen kan senareläggas i samförstånd mellan parterna. I så fall skall överenskommelsen uppdateras.

⁽¹⁾ EGT C 197, 12.7.2000, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 162, 20.6.2002, s. 1.

4. Medlemsstat/er i vilken/vilka den gemensamma utredningsgruppen kommer att vara verksam

Den gemensamma utredningsgruppen kommer att vara verksam i den medlemsstat (de medlemsstater) som anges nedan.

[Ange medlemsstat eller medlemsstater där utredningsgruppen avses vara verksam]

I enlighet med artikel 13.3 b i konventionen och artikel 1.3 b i rambeslutet skall gruppen vara bunden av lagstiftningen i den medlemsstat där den är verksam. I det fall den gemensamma utredningsgruppen flyttar basen för sin verksamhet till en annan medlemsstat, skall lagstiftningen i denna medlemsstat gälla.

5. Utredningsgruppens ledare ⁽¹⁾

Parterna har utsett följande person, som skall vara företrädare för de behöriga myndigheterna i den/de medlemsstat(er) där utredningsgruppen är verksam, till ledare för utredningsgruppen. Utredningsgruppens medlemmar skall under dennes ledning utföra sina uppgifter i den medlemsstat där denne är hemmahörande:

MEDLEMSSTAT	NAMN	TJÄNSTESTÄLLNING	AVDELAD FRÅN [MYNDIGHETENS NAMN]

Om någon av ovanstående personer är förhindrad att fullgöra sina uppgifter, kommer dennes överordnade att skriftligen underrätta de andra parterna om vem som blir ersättare.

6. Utredningsgruppens medlemmar

Följande personer skall vara medlemmar i den gemensamma utredningsgruppen:

6.1 Rättsliga myndigheter

NAMN	TJÄNSTESTÄLLNING	BEFATTNING	AVDELAD FRÅN [MYNDIGHETENS NAMN]

Om någon av ovanstående personer är förhindrad att fullgöra sina uppgifter, kommer dennes överordnade att skriftligen underrätta de andra parterna om vem som blir ersättare.

6.2 Polismyndigheter ⁽²⁾

NAMN	TJÄNSTESTÄLLNING	BEFATTNING	AVDELAD FRÅN [MYNDIGHETENS NAMN]

Om någon av ovanstående personer är förhindrad att fullgöra sina uppgifter, kommer dennes överordnade att skriftligen underrätta de andra parterna om vem som blir ersättare.

⁽¹⁾ Artikel 1.3 a i rambeslutet skall tillämpas, dvs. gruppens ledare skall företräda den behöriga myndighet som deltar i brottsutredningar från den medlemsstat där gruppen är verksam.

⁽²⁾ Dessa polismyndigheter kan också omfatta medlemmar ur Europols nationella enheter i medlemsstaterna. Dessa nationella enheter är baserade i medlemsstaterna och är nationella polismyndigheter. Även medlemsstaternas sambandsmän vid Europol har i princip kvar sin möjlighet att agera som nationella polismyndigheter.

6.3 Nationella medlemmar i Eurojust som agerar utifrån sin egen nationella lagstiftning ⁽¹⁾

NAMN	ROLL: OPERATIV ELLER STÖDJANDE	MEDLEMSSTAT

Om någon av ovanstående personer är förhindrad att fullgöra sina uppgifter, kommer dennes överordnade att skriftligen underrätta de andra parterna om vem som blir ersättare.

7. Deltagande av tjänstemän från Europol/Eurojust/kommissionen (OLAF) eller andra organ som inrättats i enlighet med Fördraget om Europeiska unionen samt av tjänstemän från tredje land.

Parterna i denna överenskommelse är eniga om att begära/acceptera ett förslag till ⁽²⁾ ⁽³⁾ medverkan från Europol/Eurojust/kommissionen (OLAF) enligt de arrangemang som anges i tillägget till denna överenskommelse.

[Om tjänstemän från Europol/Eurojust/kommissionen (OLAF) kommer att delta i utredningsgruppen kan det anges i detta kapitel. Vad beträffar Eurojust syftar detta på att Eurojust deltar som ett kollegium och inte agerar genom de nationella medlemmarna. Parterna är eniga om att de exakta arrangemangen för dessa tjänstemäns deltagande i utredningsgruppen kommer att fastställas i ett separat arrangemang ⁽⁴⁾ med Europol/Eurojust/kommissionen (OLAF), vilket bifogas denna överenskommelse.]

8. Allmänna villkor i överenskommelsen

De villkor som fastställs i artikel 13 i konventionen och i rambeslutet skall gälla, såsom de har genomförts i den medlemsstat där utredningsgruppen är verksam.

9. Särskilda arrangemang i överenskommelsen

Följande särskilda arrangemang får tillämpas i överenskommelsen (observera att ett antal av dessa frågor också regleras i konventionen och i rambeslutet):

(Skall införas i erforderliga fall. Följande underrubriker är avsedda att framhäva eventuella områden som kräver en särskild beskrivning.)

9.1 De villkor enligt vilka avdelade medlemmar i utredningsgruppen får undantas när utredningsåtgärder vidtas.

9.2 De särskilda villkor enligt vilka avdelade medlemmar får göra utredningar i den medlemsstat där verksamheten äger rum.

9.3 De särskilda villkor enligt vilka en avdelad medlem i en utredningsgrupp får begära att hans eller hennes nationella myndigheter vidtar åtgärder som gruppen begär utan att översända ett brev med denna begäran.

⁽¹⁾ Det framgår av artikel 9.3 i rådets beslut av den 28 februari 2002 om inrättande av Eurojust för att stärka kampen mot grov brottslighet (EGT L 63, 6.3.2002, s. 1) att nationella medlemmar i Eurojust får agera gentemot utländska rättsliga myndigheter (dvs. delta i gemensamma utredningsgrupper) så som detta definieras av varje medlemsstat.

⁽²⁾ Eurojust kan, i enlighet med artikel 7 a i Eurojustbeslutet, själv (proprio motu) föreslå att en gemensam utredningsgrupp skall inrättas. Den blivande artikel 3b i Europolkonventionen som kommer att införas efter ikraftträdandet av Protokoll om ändring av Europolkonventionen, upprättat genom rådets akt av den 28 november 2002 (EGT C 312, 16.12.2002, s. 3), kommer också att göra det möjligt för Europol att göra en framställning till medlemsstaterna om att inleda eller samordna brottsutredningar.

⁽³⁾ Observera att deltagandet inte är obligatoriskt utan är beroende av omständigheterna i samband med utredningen och varje enskilt organs behörighet att delta i utredningsgruppens verksamhet.

⁽⁴⁾ I det separata arrangemanget måste det bland annat anges huruvida de rättigheter som tilldelas medlemmarna eller de avdelade medlemmarna i kraft av rambeslutet eller genom artikel 13 i konventionen också skall tillämpas på de tjänstemän från detta organ som deltar i utredningsgruppen.

- 9.4 De villkor enligt vilka hjälp kan begäras och ges i enlighet med konventionen och andra arrangemang.
- 9.5 De villkor enligt vilka avdelade medlemmar får utbyta information som härrör från avdelande myndigheter.
- 9.6 Särskilda dataskyddsregler.
- 9.7 Villkoren för att utstationerade medlemmar skall få bära/använda vapen.
- 9.8 Hänvisning till redan befintliga bestämmelser eller arrangemang för inrättandet av en gemensam utredningsgrupp eller dess verksamhet.

10. Organisatoriska arrangemang

De behöriga myndigheterna i [fyll i medlemsstat] skall skapa de nödvändiga organisatoriska förutsättningarna för att den gemensamma utredningsgruppen skall kunna utföra sitt arbete.

Nedan följer en beskrivning av de områden som omfattas av exklusiv behörighet antingen för [fyll i medlemsstat] eller för de andra parterna eller av ansvarsfördelning mellan de behöriga myndigheterna i [fyll i medlemsstat] och de andra parterna.

(Nedanstående lista bör endast tjäna som ett exempel på de områden som kanske behöver beskrivas.)

- 10.1 Kostnaderna för den gemensamma utredningsgruppen medan den är verksam.
- 10.2 Kontorslokaler.
- 10.3 Fordon.
- 10.4 Annan teknisk utrustning.
- 10.5 Ersättning till avdelade medlemmar i utredningsgruppen.
- 10.6 Försäkring för avdelade medlemmar i utredningsgruppen.
- 10.7 Anlitande av sambandsmän.
- 10.8 Anlitande av det europeiska rättsliga nätverket.
- 10.9 Språk som skall användas i meddelanden.

Utfärdad i [plats för undertecknandet] [datum].

[Alla parter underskrifter]

Tillägg till modellen för överenskommelse om inrättande av en gemensam utredningsgrupp

Arrangemang med Europol/Eurojust/kommissionen (OLAF), organ som är behöriga enligt bestämmelser som antagits inom ramen för fördragen, andra internationella organ eller tredje länder

1. Parter i arrangemanget

Eurojust/Europol/kommissionen (OLAF) . . . och [namn på medlemsstatens första myndighet eller organ som är part i överenskommelsen], [namn på medlemsstatens andra myndighet eller organ som är part i överenskommelsen] och [namn på medlemsstatens myndighet eller organ . . . som är part i överenskommelsen] har enats om att tjänstemän från [Eurojust]/[Europol]/[kommissionen (OLAF)] ⁽¹⁾ kommer att delta i den gemensamma utredningsgrupp som de har enats om att inrätta genom överenskommelsen av den . . . [datum och plats för överenskommelsen, till vilken detta arrangemang fogas som bilaga]. Deltagandet kommer att äga rum på följande villkor.

2. Deltagande tjänstemän

Följande tjänstemän från Europol/Eurojust/kommissionen (OLAF) kommer att delta i den gemensamma utredningsgruppen:

NAMN	TJÄNSTE-STÄLLNING	BEFATTNING	AVDELAD FRÅN [MYNDIGHETENS NAMN]

Om någon av ovanstående personer är förhindrad att fullgöra sina uppgifter, kommer dennes överordnade att skriftligen underrätta de andra parterna om vem som blir ersättare.

3. Särskilda arrangemang

3.1. Typ av hjälp

3.2. Tillhandahållen teknisk utrustning

4. Rättigheter som tilldelats de tjänstemän som kommer från Eurojust/Europol/kommissionen (OLAF)/från organ som är behöriga enligt bestämmelser som antagits inom ramen för fördragen, från andra internationella organ eller från tredje länder och som deltar i den gemensamma utredningsgruppen.

5. Arrangemang för tredje länders deltagande i den gemensamma utredningsgruppen.

Datum/underskrifter

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

22 maj 2003

(2003/C 121/02)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	US-dollar		1,172	LVL	lettisk lats		0,6554
JPY	japansk yen		137,1	MTL	maltesisk lira		0,4303
DKK	dansk krona		7,4243	PLN	polsk zloty		4,3475
GBP	pund sterling		0,7163	ROL	rumänsk leu	37 700	
SEK	svensk krona		9,1478	SIT	slovensk tolar		233,1115
CHF	schweizisk franc		1,5124	SKK	slovakisk koruna		41,125
ISK	isländsk krona		84,76	TRL	turkisk lira	1 729 000	
NOK	norsk krona		7,8475	AUD	australisk dollar		1,7795
BGN	bulgarisk lev		1,9464	CAD	kanadensisk dollar		1,5902
CYP	cypriotiskt pund		0,58637	HKD	Hongkongdollar		9,1404
CZK	tjeckisk koruna		31,38	NZD	nyzeeländsk dollar		2,0148
EEK	estnisk krona		15,6466	SGD	singaporiensk dollar		2,015
HUF	ungersk forint		245,85	KRW	sydkoreansk won	1 400,89	
LTL	litauisk litas		3,4524	ZAR	sydafrikansk rand		9,2119

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Införande av allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik enligt rådets förordning (EEG) nr 2408/92

(2003/C 121/03)

(Text av betydelse för EES)

1. I enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen har Tyskland beslutat att från och med den 1 augusti 2003 införa allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik mellan Erfurt och Berlin/Tempelhof, Erfurt och Hamburg samt Erfurt och Köln/Bonn. Denna allmänna trafikplikt upphäver och ersätter den trafikplikt som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽¹⁾.
2. Den allmänna trafikplikten omfattar följande:
 - 2.1. Lägsta antal flygningar

Flyglinjen skall trafikeras på vardagar, morgon och kväll, året runt, med två tur- och returesor per dag. Detta innebär att det skall finnas ett morgonflyg mellan klockan 6.00 och 10.00 och ett kvällsflyg mellan klockan 15.00 och 22.00 till och från avgångsflygplatsen och den aktuella destinationen. På fredagar kan kvällsflyget avgå från klockan 13.00 och framåt. Detta krav gäller hela året. Mellan jul och nyår får turtätheten minskas.
 - 2.2. Kapacitet

Trafiken skall bedrivas med flygplan med minst 18 passagerarsittplatser.
 - 2.3. Tidtabell

Flygningarna skall genomföras morgon och kväll mellan klockan 6.00 och 22.00.
 - 2.4. Flygplan

Flygningarna till och från Erfurts flygplats skall ske i enlighet med instrumentflygreglerna (IFR). Lufttrafiken skall bedrivas med flygplan med tillräcklig ståhöjd.
 - 2.5. Biljettpriser

Grundpriset för en enkelresa på de enskilda sträckorna får vara högst 86,92 euro plus 0,26 euro per kilometer linjärt avstånd mellan berörda flygplatsreferenspunkter.
 - 2.6. Trafikens kontinuitet

Antalet flygningar som inställs av skäl som är direkt hänförliga till lufttrafikföretaget får inte överstiga 2 % av antalet planerade flygningar per år.
3. Lufttrafikföretagen uppmärksammas på att rätten att trafikera denna förbindelse kommer att upplåtas från och med den 1 augusti 2003 efter anbudsinfordran. Anbudsinfordran enligt artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 kommer inom kort att offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Ytterligare upplysningar kan erhållas från

Thüringer Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Infrastruktur
Postfach 242
D-99005 Erfurt
Tfn (49-361) 379 76 40
Fax (49-361) 37 97 86 49

⁽¹⁾ EGT C 67, 9.3.2000.

Listor som offentliggörs i enlighet med artikel 30 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställselicenser för jordbruksprodukter

(2003/C 121/04)

(Dessa listor ersätter dem som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 328 av den 1 november 1996, sidan 2)

LISTA 1

Lista över de myndigheter som utfärdar importlicenser

Myndighet	Befogenheter
1. BELGIEN Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Belgisch Interventie en Restitutiebureau (BIRB) Trierstraat 82 B-1040 Brussel	Alla licenser
2. DANMARK Direktoratet for FødevarerErhverv Kampmannsgade 3 DK-1780 København V	Alla licenser
3. TYSKLAND Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Adickesallee 40 D-60322 Frankfurt/Main	Alla certifikat
4. GREKLAND Organismos Pliomon ke Eleghou Kinotikon Enishiseon Prosanatolismou ke Eggyiseon (OPEKEPE) Odos Aharnon 241 GR-10446 Athina	Alla licenser
5. SPANIEN 1. Ministerio de Economía Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana, 162 E-28071 Madrid	Alla licenser
2. Direcciones Territoriales y Provinciales de Comercio	Alla certifikat
6. FRANKRIKE 1. Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) 21, avenue Bosquet F-75341 Paris Cedex 07	— Licenser som införts i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 1766/92 (spannmål) — Licenser som införts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 3072/95 (ris) — Licenser som införts i enlighet med artikel 26 i förordning (EG) nr 1255/1999 för de produkter som anges i artikel 1 i i den förordningen (mjölk och mjölkprodukter).
2. Office national interprofessionnel des oléagineux, protéagineux et cultures textiles (ONIOL) 21, avenue Bosquet F-75345 Paris 07 SP	Licenser som införts i enlighet med artikel 2 i förordning nr 136/66/CEE (fetter)
3. Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS) 120, boulevard de Courcelles F-75017 Paris	Licenser som införts i enlighet med artikel 22 i förordning (EG) nr 1260/2001 (socker)
4. Office national interprofessionnel des vins (ONIVINS) 232, rue de Rivoli F-75001 Paris	Licenser som införts i enlighet med artikel 59 i förordning (EG) nr 1493/1999 (vin)

Myndighet	Befogenheter
5. Office national interprofessionnel des viandes, de l'élevage et de l'aviculture (OFIVAL) 80, avenue des Terroirs-de-France F-75607 Paris Cedex 12 Service information minitel: 08.36.28.00.54	— Licenser som införts i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 2777/75, artikel 3 i förordning (EEG) nr 2771/75 (fjäderfä och ägg) — Licenser som införts i enlighet med artikel 8 i förordning (EEG) nr 2759/75 (gris-kött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 2529/2001 (får- och getkött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 29 i förordning (EG) nr 1254/1999 (nötkött)
6. Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT) 2, rue Saint-Charles F-75740 Paris Cedex 15	Licenser som införts i enlighet med artikel 26 i förordning (EG) nr 1255/1999 (mjölk och mjölkprodukter)
7. Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR) 164, rue de Javel F-75001 Paris	— Licenser som införts i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 2201/96 (be- arbetade produkter av frukt och grönsaker) — Licenser som införts i enlighet med artikel 31 i förordning (EG) nr 2200/96 (frukt och grönsaker)
8. Groupement national interprofessionnel des semences (GNIS) 44, rue du Louvre F-75001 Paris	Licenser som införts i enlighet med artikel 1 i förordning (EEG) nr 1117/79 (utsäde av hybridmajs och sorghum)
9. Office de développement de l'économie agricole des départements d'outre mer (ODEADOM) 28, boulevard de Grenelle F-75737 Paris Cedex 15	Licenser som införts i enlighet med artikel 17 i förordning (EEG) nr 404/93 (bananer)
7. IRLAND Department of Agriculture and Food Kildare Street Dublin 2 Ireland	Alla licenser
8. ITALIEN Ministero Attività produttive — Commercio Estero DG Politica Commerciale e Gestione del Regime Scambi viale America — EUR I-00144 Roma	Alla licenser
9. LUXEMBURG Direction des douanes et accises Division "Douane/Valeur" 26, place de la Gare L-1616 Luxembourg	Alla licenser
10. NEDERLÄNDERNA 1. Productschap Zuivel Louis Braillelaan 80 2719 EK Zoetermeer Nederland	Licenser som införts i enlighet med artikel 26 i förordning (EG) nr 1255/1999 (mjölk och mjölkprodukter)
2. Productschappen Vee, Vlees en Eieren Louis Braillelaan 80 2719 EK Zoetermeer Nederland	— Licenser som införts i enlighet med artikel 29 i förordning (EG) nr 1254/1999 (nötkött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 2771/75 (ägg) — Licenser som införts i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 2529/2001 (får- och getkött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 2777/75 (fjäderfäkött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 2 i förordning (EEG) nr 2783/75 (albumin) — Licenser som införts i enlighet med artikel 8 i förordning (EEG) nr 2759/75 (griskött)

Myndighet	Befogenheter
3. Productschap Tuinbouw Louis Pasteurlaan 6 2719 EE Zoetermeer Nederland	— Licenser som införts i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 2201/96 (bearbetade produkter av frukt och grönsaker) — Licenser som införts i enlighet med artikel 59 i förordning (EG) nr 1493/1999 (vinprodukter som omfattas av KN-nummer 0806 10 93–0806 10 97 och 2009 60) — Licenser som införts i enlighet med artikel 31 i förordning (EG) nr 2200/96 (frukt och grönsaker) — Licenser som införts i enlighet med artikel 17 i förordning (EEG) nr 404/93 (bananer)
4. Hoofdproductschap Akkerbouw Stadhoudersplantsoen 12 2517 JL 's-Gravenhage Nederland	— Licenser som införts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1766/92 (spannmål) — Licenser som införts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 3072/95 (ris) — Licenser som införts i enlighet med artikel 22 i förordning (EG) nr 1260/2001 (socker) — Licenser som införts i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 136/66/CEE (fetter) — Licenser som införts i enlighet med artikel 59 i förordning (EG) nr 1493/1999 (vin, med undantag av produkter som omfattas av KN-nummer 0806 10 93–0806 10 97 och 2009 60) — Licenser som införts i enlighet med artikel 4 i förordning (EEG) nr 2358/71 och artikel 1 i förordning (EEG) nr 1117/79 (utsäde)
11. ÖSTERRIKE	
1. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 12 A-1012 Wien	— Licenser som införts i enlighet med artikel 59 i förordning (EG) nr 1493/1999 (vin) — Licenser som införts i enlighet med artikel 17 i förordning (EEG) nr 404/93 (bananer)
2. Agrarmarkt Austria Dresdner Straße 70 A-1200 Wien	Övriga licenser
12. PORTUGAL	
1. Ministério das Finanças Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Edifício da Alfândega de Lisboa Rua Terreiro de Trigo P-1140-060 Lisboa	Alla licenser
2. Açores Secretaria Regional de Economia Direcção Regional do Comércio, Indústria e Energia Rua Dr. Gil Mont Alverne Sequeira, n.º 41 P-9504-517 Ponta Delgada	Alla licenser
3. Madeira Vice Presidência do Governo Regional da Região Autónoma da Madeira Direcção Regional do Comércio, Indústria e Energia Av. do Mar e das Comunidades Madeirenses n.º 23 — 1.º P-9000-054 Funchal	Alla licenser
13. FINLAND	
Maa- ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö PL 30 Malminkatu 16 FIN-00023 Valtioneuvosto	Alla licenser
14. SVERIGE	
Statens Jordbruksverk (SJV) Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping	Alla licenser

Myndighet	Befogenheter
15. FÖRENADE KUNGARIKET Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle Upon Tyne NE4 7YE United Kingdom	Alla licenser

LISTA 2

Lista över de myndigheter som utfärdar exportlicenser eller förutfastställelseslicenser för bidrag

Myndighet	Befogenheter
1. BELGIEN Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Trierstraat 82 B-1040 Brussel	Alla licenser
2. DANMARK Direktoratet for FødevareErhverv Kampmannsgade 3 DK-1780 København V	Alla licenser
3. TYSKLAND Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Adickesallee 40 D-60322 Frankfurt/Main	Alla licenser
4. GREKLAND Organismos Pliomon ke Eleghou Kinotikon Enishiseon Prosanatolismou ke Eggyiseon (OPEKEPE) Odos Aharnon 241 GR-10446 Athina	Alla licenser
5. SPANIEN 1. Ministerio de Economía Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana, 162 E-28071 Madrid	Alla licenser
2. Direcciones Territoriales y Provinciales de Comercio	Alla licenser
6. FRANKRIKE 1. Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) 21, avenue Bosquet F-75341 Paris Cedex 07	— Licenser som införts i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 1766/92 (spannmål) — Licenser som införts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 3072/95 (ris) — Licenser som införts i enlighet med förordning (EG) nr 1520/2000 (produkter som inte tas upp i bilaga I) — Licenser som införts i enlighet med förordning (EG) nr 2307/98 (hund- eller kattfoder)
2. Office national interprofessionnel des oléagineux, protéagineux et cultures textiles (ONIOL) 21, avenue Bosquet F-75345 Paris 07 SP	Licenser som införts i enlighet med artikel 2 i förordning nr 136/66/EEG (fetter)
3. Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS) 120, boulevard de Courcelles F-75017 Paris	— Licenser som införts i enlighet med artikel 22 i förordning (EG) nr 1260/2001 (socker) — Licenser som införts i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 2201/96 (bearbetade produkter av frukt och grönsaker med tillsats av socker)

Myndighet	Befogenheter
4. Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT) 2, rue Saint-Charles F-75740 Paris Cedex 15	Licenser som införts i enlighet med artikel 26 i förordning (EG) nr 1255/1999 (mjölk och mjölkprodukter)
5. Office national interprofessionnel des viandes et de l'élevage (OFIVAL) 80, avenue des Terroirs-de-France F-75607 Paris Cedex 12	— Licenser som införts i enlighet med artikel 8 i förordning (EEG) nr 2759/75 (griskött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 29 i förordning (EG) nr 1254/1999 (nötkött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 2771/75 (ägg) — Licenser som införts i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 2777/75 (fjäderfäkött)
6. Office national interprofessionnel des vins (ONIVINS) 232, rue de Rivoli F-75001 Paris	Licenser som införts i enlighet med artikel 59 i förordning (EG) nr 1493/1999 (vin)
7. Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR) 164, rue de Javel F-75015 Paris	— Licenser som införts i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 2201/96 (bearbetade produkter av frukt och grönsaker utan tillsats av socker) — Licenser som införts i enlighet med artikel 31 i förordning (EG) nr 2200/96 (frukt och grönsaker)
7. IRLAND Department of Agriculture and Food Kildare Street Dublin 2 Ireland	Alla licenser
8. ITALIEN Ministero Attività produttive — Commercio Estero DG Politica Commerciale e Gestione del Regime Scambi viale America — EUR I-00144 Roma	Alla licenser
9. LUXEMBURG Office des licences 21, rue Philippe II L-2011 Luxembourg	Alla licenser
10. NEDERLÄNDERNA 1. Productschap Zuivel Louis Braillelaan 80 2719 EK Zoetermeer Nederland	Licenser som införts i enlighet med artikel 26 i förordning (EG) nr 1255/1999 (mjölk och mjölkprodukter) med undantag av produkter som omfattas av KN-nummer ex 2309
2. Productschap Tuinbouw Louis Pasteurlaan 6 2719 EE Zoetermeer Nederland	— Licenser som införts i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 2201/96 (bearbetade produkter av frukt och grönsaker) — Licenser som införts i enlighet med artikel 31 i förordning (EG) nr 2200/96 (frukt och grönsaker) — Licenser som införts i enlighet med förordning (EG) nr 1493/1999 (vinprodukter som omfattas av KN-nummer 2009 60, druvsaft)
3. Hoofdproductschap Akkerbouw Stadhoudersplantsoen 12 2517 JL 's-Gravenhage Nederland	— Licenser som införts i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 1766/92 (spannmål) — Licenser som införts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 3072/95 (ris) — Licenser som införts i enlighet med artikel 22 i förordning (EG) nr 1260/2001 (socker och isoglukos) — Licenser som införts i enlighet med förordning (EG) nr 1520/2000 (produkter som inte tas upp i bilaga I) — Licenser som införts i enlighet med artikel 2 i förordning nr 136/66/EEG (fetter) — Licenser som införts i enlighet med artikel 26 i förordning (EG) nr 1255/1999 för produkter som omfattas av KN-nummer ex 2309 — Licenser som införts i enlighet med artikel 59 i förordning (EG) nr 1493/1999

Myndighet	Befogenheter
4. Productschappen Vee, Vlees en Eieren Louis Braillelaan 80 2719 EK Zoetermeer Nederland	— Licenser som införts i enlighet med artikel 29 i förordning (EG) nr 1254/1999 (nötkött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 8 i förordning (EEG) nr 2759/75 (griskött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 2529/2001 (får- och getkött) — Licenser som införts i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 2771/75 (ägg) — Licenser som införts i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 2777/75 (fjäderfakött)
11. ÖSTERRIKE	
1. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 12 A-1012 Wien	Licenser som införts i enlighet med artikel 59 i förordning (EG) nr 1493/1999 (vin)
2. Agrarmarkt Austria Dresdner Straße 70 A-1200 Wien	Övriga licenser
12. PORTUGAL	
1. Ministério das Finanças Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Edifício da Alfândega de Lisboa Rua Terreiro de Trigo P-1140-060 Lisboa	Alla licenser
2. Açores Secretaria Regional de Economia Direcção Regional do Comércio, Indústria e Energia Rua Dr. Gil Mont Alverne Sequeira, n.º 41 P-9504-517 Ponta Delgada	Alla licenser
3. Madeira Vice Presidência do Governo Regional da Região Autónoma da Madeira Direcção Regional do Comércio, Indústria e Energia Av. do Mar e das Comunidades Madeirenses n.º 23 — 1.º P-9000-054 Funchal	Alla licenser
13. FINLAND	
Maa- ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö PL 30 Malminkatu 16 FIN-00023 Valtioneuvosto	Alla licenser
14. SVERIGE	
Statens Jordbruksverk (SJV) Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping	Alla licenser
15. FÖRENADE KUNGARIKET	
Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle Upon Tyne NE4 7YE United Kingdom	Alla licenser

LISTA 3

Lista över de myndigheter som ansvarar för utfärdandet av dellicenser för import- och exportlicenser och förutfastställelseslicenser för bidrag

BELGIEN DANMARK	De myndigheter som ansvarar för utfärdandet av motsvarande licenser (se lista 1 och 2)
TYSKLAND	i) De myndigheter som ansvarar för utfärdandet av motsvarande licenser (se lista 1 och 2)
FRANKRIKE	ii) Tullstationer (se adresser i bilagan)
GREKLAND SPANIEN IRLAND ITALIEN LUXEMBURG NEDERLÄNDERNA ÖSTERRIKE PORTUGAL FINLAND SVERIGE FÖRENADE KUNGARIKET	De myndigheter som ansvarar för utfärdandet av motsvarande licenser (se lista 1 och 2)

LISTA 4

Lista över de myndigheter som ansvarar för uppbörden av importtullar och exportavgifter och som utbetalar bidrag för jordbruksprodukter

I. UPPBÖRD AV IMPORTTULLAR OCH EXPORTAVGIFTER

Myndighet	Befogenheter
1. BELGIEN Ministère des Finances Bureaux de douane Ministerie van Financiën Douanekantoren	Alla importtullar och exportavgifter
2. DANMARK Tullkontoren	Alla importtullar och exportavgifter
3. TYSKLAND 1. Tullkontoren	Alla importtullar
2. Hauptzollamt Hamburg-Jonas Süderstraße 63 D-20097 Hamburg	Alla exportavgifter
4. GREKLAND Tullkontoren	Alla importtullar och exportavgifter
5. SPANIEN Tullkontoren	Alla importtullar och exportavgifter
6. FRANKRIKE Tullkontoren	Alla importtullar och exportavgifter
7. IRLAND Department of Agriculture, Food and Forestry Kildare Street Dublin 2 Ireland	Alla importtullar och exportavgifter
8. ITALIEN Tullkontoren	Alla importtullar och exportavgifter

Myndighet	Befogenheter
9. LUXEMBURG Tull- och punktskattekontoren	Alla importtullar och exportavgifter
10. NEDERLÄNDERNA 1. De organ (produktschappen) som förtecknas i lista 1, punkt 10	Importtullar och exportavgifter efter samma ansvarighetsfördelning som utfärdande av licenser på begäran av berörda parter, med undantag av de importtullar som avses i förordningarna (EEG) nr 2759/75, (EG) nr 3448/93, (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1493/1999 och (EG) nr 2529/2001
2. Tullkontoren	Alla tullar på begäran av berörda parter
11. ÖSTERRIKE Douanekantoren	Alla importtullar och exportavgifter
12. PORTUGAL Tullkontoren	Alla importtullar och exportavgifter
13. FINLAND Tullkontoren	Alla importtullar och exportavgifter
14. SVERIGE Tullkontoren	Alla importtullar och exportavgifter
15. FÖRENADE KUNGARIKET 1. HM Customs and Excise International Trade Operations Portcullis House 27 Victoria Avenue Southend on Sea Essex SS2 6AL United Kingdom	Alla importtullar
2. Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle Upon Tyne NE4 7YH United Kingdom	Alla exportavgifter

II. BETALNING AV EXPORTBIDRAG

Myndighet	Befogenheter
1. BELGIEN Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Trierstraat 82 B-1040 Brussel	Alla bidrag
2. DANMARK Direktoratet for FødevareErhverv Kampmannsgade 3 DK-1780 København V	Alla bidrag
3. TYSKLAND Hauptzollamt Hamburg-Jonas Süderstraße 63 D-20097 Hamburg	Alla bidrag

Myndighet	Befogenheter
4. GREKLAND Organismos Pliomon ke Eleghou Kinotikon Enishiseon Prosanatolismou ke Eggyseon (OPEKEPE) Odos Aharnon 241 GR-10446 Athina	Alla bidrag
5. SPANIEN 1. Dirección General de Mercados Pesqueros José Ortega y Gasset, 57 E-28006 Madrid	De bidrag som fastställs genom förordning (EG) nr 104/2000 (fiskeriprodukter)
2. Fondo Español de Garantía Agrícola (FEGA) Beneficencia 8 E-28004 Madrid	Övriga bidrag
6. FRANKRIKE 1. Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) 21, avenue Bosquet F-75426 Paris Cedex 07	— De bidrag som fastställs genom förordning (EEG) nr 1766/92 (spannmål) — De bidrag som fastställs genom förordning (EG) nr 3072/95 (ris) — De bidrag som tillämpas för de basprodukter som exporteras i form av de varor som avses i bilaga B (bearbetade produkter som inte tas upp i bilaga I till fördraget)
2. Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT) 2, rue Saint-Charles F-75740 Paris Cedex 15	De bidrag som fastställs genom förordning (EG) nr 1255/1999 (mjölk och mjölkprodukter)
3. Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR) 164, rue de Javel F-75015 Paris	De bidrag som fastställs genom förordning (EG) nr 2200/96 (frukt och grönsaker)
4. Office national interprofessionnel des oléagineux, protéagineux et cultures textiles (ONIOL) 21, avenue Bosquet F-75345 Paris 07 SP	De bidrag som fastställs genom förordning nr 136/66/EEG (fetter)
5. Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS) 120, boulevard de Courcelles F-75017 Paris	— De bidrag som fastställs genom förordning (EG) nr 1260/2001 (socker) — De bidrag som fastställs genom förordning (EG) nr 2201/96 (bearbetade produkter av frukt och grönsaker)
6. Office national interprofessionnel des viandes et de l'élevage (OFIVAL) 80, avenue des Terroirs-de-France F-75607 Paris Cedex 12	— De bidrag som fastställs genom förordning (EEG) nr 2759/75 (griskött) — De bidrag som fastställs genom förordning (EG) nr 1254/1999 (nötkött) — De bidrag som fastställs genom förordning (EEG) nr 2771/75 (ägg) — De bidrag som fastställs genom förordning (EEG) nr 2777/75 (fjäderfäkött)
7. Office national interprofessionnel des vins (ONIVINS) 232, rue de Rivoli F-75001 Paris	De bidrag som fastställs genom förordning (EG) nr 1493/1999 (vin)
8. Fonds d'intervention et d'organisation des marchés des produits de la pêche maritime et de la conchyliculture 11, rue Anatole-de-la-Forge F-75017 Paris	De bidrag som fastställs genom förordning (EEG) nr 3759/92 (fiskeriprodukter)
7. IRLAND Department of Agriculture and Food Kildare Street Dublin 2 Ireland	Alla bidrag
8. ITALIEN Agenzia delle Dogane Servizio Autonomo Interventi Settore Agricolo (SAISA) via Carucci, 71 I-00143 Roma	Alla bidrag

Myndighet	Befogenheter
9. LUXEMBURG Office des licences 21, rue Philippe II L-2011 Luxembourg	Alla bidrag
10. NEDERLÄNDERNA 1. De organ (produktschappen) som förtecknas i lista 2, punkt 10	De bidrag som överensstämmer med ansvarsfördelningen avseende utfärdande av licenser
2. Productschap Tuinbouw Louis Pasteurlaan 6 2719 EE Zoetermeer Nederland	De bidrag som fastställs genom förordning (EG) nr 2200/96 (frukt och grönsaker)
3. Productschappen Vee, Vlees en Eieren Louis Braillelaan 80 2719 EK Zoetermeer Nederland	— De bidrag som fastställs genom förordning (EEG) nr 2759/75 (griskött) — De bidrag som fastställs genom förordning (EEG) nr 2771/75 (ägg) — De bidrag som fastställs genom förordning (EEG) nr 2777/75 (fjäderfäkött)
11. ÖSTERRIKE Zollamt Salzburg/Erstattungen Walserberg 25 A-5071 Salzburg	Alla bidrag
12. PORTUGAL INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas	Alla bidrag
13. FINLAND Maa- ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö PL 30 Malminkatu 16 FIN-00023 Valtioneuvosto	Alla bidrag
14. SVERIGE Statens Jordbruksverk (SJV) Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping	Alla bidrag
15. FÖRENADE KUNGARIKET Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YE United Kingdom	Alla bidrag

BILAGA

LISTA ÖVER REGIONALA TULLKLARERINGSKONTOR I FRANKRIKE

Område	Adress
AUVERGNE	60, Boulevard Berthelot F-63000 Clermont-Ferrand
BASSE-NORMANDIE	Hôtel des douanes 44, quai de Venduvre BP 3131 F-14019 Caen Cedex
BAYONNE	Cité administrative Rue Jules Labat BP 2 F-64109 Bayonne Cedex
BORDEAUX	1, quai de la Douane BP 60 F-33024 Bordeaux Cedex
BOURGOGNE	6, rue Nicolas-Berthelot BP 1508 F-21033 Dijon Cedex
BRETAGNE	8, cours des Alliés BP CS 11 205 F-35012 Rennes Cedex
CENTRE	Parc d'activité Les vallées BP 285 F-45403 Fleury-les-Aubrais Cedex
CHAMBÉRY	1, rue Waldeck Rousseau BP 1154 F-73011 Chambéry Cedex
CHAMPAGNE-ARDENNE	25, rue Gutenberg BP 2723 F-51056 Reims Cedex
CORSE	Port de commerce de Bastia BP 54 F-20416 Ville de Pietrabugno Cedex
DUNKERQUE	103, rue de l'école maternelle BP 6531 F-59386 Dunkerque Cedex 1
FRANCHE-COMTÉ	27, rue Megevand F-25031 Besançon Cedex
GUADELOUPE	62, rue du Cours Nolivos F-97100 Basse-Terre
LE HAVRE	195, chaussée du 24 ^e Territorial BP 27 F-76083 Le Havre Cedex
LÉMAN	34, avenue du Parmelan BP 155 F-74004 Annecy Cedex
LILLE	5, rue de Courtrai BP 683 F-59033 Lille Cedex

Område	Adress
LYON	6, rue Charles-Biennier BP 2353 F-69215 Lyon Cedex 02
MARSEILLE	48, avenue Robert-Schuman F-13224 Marseille Cedex 1
MARTINIQUE	Plateau Roy-Cluny BP 630 F-97261 Fort-de-France Cedex
METZ	18, boulevard Clémenceau BP 61074 F-57036 Metz Cedex 1
MIDI-PYRÉNÉES	3, rue Alaric BP 885 F-31685 Toulouse 6
MONTPELLIER	Hôtel des douanes 18, rue Paul-Brousse F-34056 Montpellier Cedex 01
MULHOUSE	63, rue Franklin BP 3147 F-68063 Mulhouse Cedex
NANCY	Hôtel des finances Rue Cyfflé BP CO 061 F-54036 Nancy Cedex
NICE	17, rue de l'hôtel des postes BP 1459 F-06008 Nice Cedex 01
ORLY	7, allée du Commandant-Mouchotte Orlytech — Bât. 517 F-91781 Wissous Cedex
PARIS	14, rue Yves-Toudic F-75010 Paris
PARIS-EST	9, cours de l'Arche-Guédon BP 115 F-77207 Torcy Cedex 1
PARIS-ouest	5, rue Volta BP 3046 F-78103 Saint-Germain-en-Laye-Cedex
PAYS DE LA LOIRE	8, rue Eugène-Varlin BP 78410 F-44184 Nantes Cedex 04
PERPIGNAN	1, boulevard Kennedy BP 1069 F-66102 Perpignan Cedex
PICARDIE	39, rue Pierre-Rollin BP 009 F-80091 Amiens Cedex 3
POITIERS	32, rue Salvador-Allende BP 545 F-86020 Poitiers Cedex

Område	Adress
PROVENCE	Hôtel des douanes Boulevard du Château-Double F-13098 Aix-en-Provence Cedex 02
RÉUNION	2, allée Bonnier Immeuble europa 1 F-97488 Saint-Denis Cedex
ROISSY-EN-FRANCE	Rue du Signe — Aéroport Charles de Gaulle Zone centrale — BP 10108 F-95701 Roissy-en-France Cedex
ROUEN	Hôtel des douanes 13, avenue du Mont-Riboudet BP 4084 F-76022 Rouen Cedex
STRASBOURG	11, avenue de la Liberté BP 1004 F-67070 Strasbourg Cedex
VALENCIENNES	47, boulevard Watteau BP 459 F-59322 Valenciennes Cedex
GUYANE	2, place Léopold-Heder BP 5026 F-97305 Cayenne Cedex

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

FÖRSLAGSINFORDRAN

(VP/2003/022)

Budgetpost B3-4111 beträffande samarbets- och utbytesprojekt för att förbättra äldre personers rörlighet

(2003/C 121/05)

1. Bakgrund

Kommissionen har inlett denna förslagsomgång efter det att Europaparlamentet tagit initiativ till att införa den nya posten B3-4111 "Pilotprojektet ENEA för äldre personers rörlighet" i budgeten för 2003, grundat på uppfattningen att äldre personer är en tillgång för samhället och att de spelar en aktiv och dynamisk roll i samhället. Detta anslag är avsett att finansiera åtgärder "som syftar till att främja inrättandet av ett utbytesprogram för äldre personer genom specialiserade organisationer som bland annat verkar för att utveckla möjligheterna att förflytta sig fritt och för att anpassa infrastruktur".

2. Syftet med förslagsinfordran

Ansökningarna skall innehålla konkreta förslag till hur man kan främja rörligheten i Europa och undanröja hinder som äldre personer ofta möter, när de vill delta fullt ut i sociala och kulturella aktiviteter eller hålla kontakt med andra människor över generationsgränserna. Rörligheten bör främjas genom kortvariga vistelser i en annan EU-medlemsstat. Det primära syftet skall vara att ge äldre personer möjlighet att förvärva nya kunskaper och färdigheter (bland annat språkkunskaper), att utnyttja tidigare förvärvade kunskaper och färdigheter så bra som möjligt och att utbyta erfarenheter oberoende av ekonomisk eller social situation.

Förslagen måste omfatta partner från minst tre medlemsstater.

3. Tillgänglig budget

Budgetanslaget för denna åtgärd uppgår till 3,5 miljoner euro. Kommissionens bidrag uppgår till högst 80 % av de bidragsberättigande kostnaderna. Partnerskapet skall garantera kontant finansiering av de resterande kostnaderna (minst 20 %). Bidrag i form av naturaförmåner accepteras inte. Beroende på antal och kvalitet på ansökningarna kan 6–8 projekt komma att beviljas bidrag med i genomsnitt cirka 500 000 euro per projekt.

4. Bidragskriterier**4.1 Ansökningar**

Endast sådana förslag kommer att beaktas som

— postats till kommissionen senast **den 22 augusti 2003** (poststämpelns datum gäller) enligt det förfarande som anges nedan,

— uppfyller de krav som anges nedan och **mer detaljerat i ansökningshandledningen**.

4.2 Vem kan söka?

För att kunna få bidrag måste de sökande

— ha en rättslig ställning som icke vinstgivande organisation,

— vara etablerade och registrerade enligt gällande bestämmelser i en medlemsstat,

— förete bevis på att de inte befinner sig i någon av de situationer som beskrivs i artikel 93 i budgetförordningen (EGT L 248, 16.9.2002 (för närmare upplysningar hänvisas till ansökningshandledningen).

4.3 Projekt för vilka bidrag kan sökas

— För att ansökan skall beaktas måste partners från minst tre medlemsstater delta i projektet.

— Projektet får inte pågå längre än 12 månader och det måste påbörjas under 2003.

— Kraven på att gemenskapens samfinansiering får uppgå till högst 80 % skall respekteras.

— Det föreslagna projektet får inte mottaga stöd för samma verksamhet från någon annan gemenskapskälla.

5. Urvalskriterier

De sökande måste

— styrka att de har den rättsliga status, den ekonomiska bärkraft och den professionalitet som krävs för att kunna genomföra den verksamhet som man begär stöd för,

— kunna samfinansiera verksamheten,

— ha den tekniska kapacitet och den ledningsförmåga som krävs för att slutföra den verksamhet som bidraget avser.

6. Bedömningskriterier

Vid bedömningen av projektförslagen kommer projekt att väljas ut i första hand utifrån kvaliteten på förslagen och hur väl dessa stämmer överens med de mål som anges i punkt 2, särskilt när det gäller följande:

- Kvaliteten på förslagen i förhållande till syftet med och prioriteringarna för inbjudan att lämna förslag.
- Projektets ändamålsenlighet när det gäller att uppnå de förväntade målen och resultaten.
- Hur tydligt de uppställda målen är fastställda och hur realistisk tidsplanen är.
- Parternas deltagande.
- Projektets transnationella dimension.
- Projektets synlighet och möjligheterna att sprida och överföra resultaten till andra områden.
- Beaktande av jämställdhetsaspekter samt äldre med funktionshinder.
- Omfattning av myndigheternas stöd och aktiva deltagande i projektet i de berörda medlemsstaterna.
- Projektets kostnadseffektivitet.

7. Beräknad tidsplan och åtgärdens varaktighet

- Projektet skall påbörjas så snart bidragsavtalet har undertecknats av båda parter, vilket beräknas ske i början av november 2003 ⁽¹⁾.
- Genomförandeperioden är 12 kalenderdagar räknat från den dag avtalet börjar gälla.
- Endast under extraordinära omständigheter och efter det att båda parter undertecknat ett tilläggsavtal förlängs genomförandeperioden med högst tre månader (uppglysningar om de krav som skall uppfyllas finns i ansökningshandledningen).

8. Sista inlämningsdag

Sista dagen för inlämnande av förslag är den 22 augusti 2003 (poststämpelns datum gäller). **Ansökningar som är ofullständiga vid sista dagen för inlämnandet kommer att avslås.**

9. Praktiska upplysningar

9.1 Ansökningsformulär

De sökande måste lämna in en komplett ansökan som innehåller samtliga de handlingar som krävs enligt anvisningarna i de särskilda formulären. Ansökningsformuläret (som består av fyra separata delar) samt inbjudan att lämna projektförslag och ansökningshandledningen kan beställas på flera olika sätt:

Per post på adressen:

Europeiska kommissionen
GD Sysselsättning och socialpolitik
Direktorat E.1
JII 27 1/122 (Costas Fotakis)
B-1049 Bryssel

Per e-post på adressen: empl-e1-unite@cec.eu.int

Ange följande i "subject"-fältet: "Request for application form VP/2003/022".

Laddas ner från vår webbplats:

http://europa.eu.int/comm/dgs/employment_social/tender_en.htm

Ansökningsformuläret skall skickas i **två exemplar** per rekommenderat brev med påskriften "Candidature à l'appel à propositions **No VP/2003/022**" till ovanstående adress. Ansökningsformuläret skall också skickas med e-post med angivande av det ovannämnda numret på förslagsomgången, den sökande organisationens namn och det land den är verksam i till följande adress: empl-e1-unite@cec.eu.int

9.2 Ansökningarna kommer att behandlas på följande sätt

1. Kommissionen registrerar ansökan och utfärdar mottagningsbevis.
2. En urvalskommitté granskar ansökningarna och gör ett urval. Endast ansökningar som uppfyller de angivna kraven kommer att bedömas utifrån de urvals- och bedömningskriterier som anges i denna inbjudan och i ansökningshandledningen.
3. Det slutgiltiga beslutet fattas och de sökande meddelas resultatet.
4. Bidragsavtal kommer att undertecknas i **början av november 2003**.

⁽¹⁾ Bidrag kan beviljas för en aktivitet som redan har påbörjats endast om den sökande kan påvisa att det är nödvändigt att påbörja aktiviteten innan avtalet har undertecknats. I sådana fall är kostnader som uppkommit före den dag ansökan inlämnas inte bidragsberättigande.



Frihet – Säkerhet – Rättvisa Tillsammans bygger vi ett Europa utan gränser

Generaldirektoratet
för rättsliga och inrikes frågor



Följ utvecklingen steg för steg ...

Tack vare både vårt och ert arbete växer Europa för varje dag och utvecklas till ett område präglad av frihet, säkerhet och rättvisa för alla.

För att vi ska komma ännu närmare er och bättre kunna besvara era frågor samt göra det möjligt för er att följa den här utvecklingen, har den nya webbplatsen och informationskällan *Frihet - Säkerhet - Rättvisa* inrättats.

Webbplatsen tillhör Europeiska kommissionens generaldirektorat för rättsliga och inrikes frågor och den utgör ett unikt verktyg för den som vill orientera sig i den stora mängden EU-debatter och steg för steg följa skapandet av det här nya området för frihet, säkerhet och rättvisa.

... i den fortsatta europeiska integrationen!

En mängd olika uppgifter, från de mest allmänna till de mest detaljerade, är enkelt tillgängliga tack vare webbplatsens användarvänliga organisation med indelning i följande 13 stora, tematiska kapitel:

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| - Asyl | - Straffrätt |
| - Immigration | - Grundläggande rättigheter |
| - Polis | - Medborgarskap |
| - Tull | - Fri rörlighet |
| - Brottslighet | - Yttre förbindelser |
| - Narkotika | - Utvidgning |
| - Civilrätt | |

Kliv över tröskeln till morgondagens Europa och ta en förhandstitt på vårt gemensamma område för frihet, säkerhet och rättvisa!



http://europa.eu.int/comm/justice_home/

**För att förvandla EU till ett område
för frihet, säkerhet och rättvisa.**



Europeiska kommissionen